



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.15/AC.1/2005/67
27 June 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии МПОГ по вопросам
безопасности и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов
(Женева, 13-23 сентября 2005 года)

ПРЕДЛОЖЕНИЕ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВОК В МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ

Раздел 6.2.3

Использование стандартов для изготовления баллонов

Передано правительством Соединенного Королевства*

Резюме: Цель настоящего документа состоит в том, чтобы получить одобрение Совместного совещания в отношении изменения текста раздела 6.2.3, с тем чтобы привести его в соответствие с текстом, предложенным для подраздела 6.8.2.7, обеспечив тем самым последовательность всего текста и более четкое руководство в отношении правильного использования стандартов.

* Распространено Центральным бюро международных железнодорожных перевозок (ЦБМЖП) в качестве документа OСТI/RID/GT-III/2005/67.

Введение

Соединенное Королевство полагает, что формулировку раздела 6.2.3 следует изменить, с тем чтобы пояснить, какие стандарты следует использовать для изготовления сосудов под давлением. На своем недавнем совещании Рабочая группа по главе 6.2 сочла необходимым внести поправки в вариант МПОГ/ДОПОГ 2009 года, однако Соединенное Королевство предпочло бы, чтобы поправки были подготовлены для изданий 2007 года. Поэтому настоящий документ направлен на то, чтобы изменить МПОГ/ДОПОГ таким же образом, как это предлагается в аналогичном документе по стандартам на изготовление цистерн (6.8.2.7), который также вносится на рассмотрение Совместного совещания.

История вопроса

Соединенное Королевство отмечает, что формулировка раздела 6.2.3, касающегося переносных сосудов под давлением, в настоящее время является такой же, как формулировка подраздела 6.8.2.7 (для цистерн). Текст раздела 6.2.3 был интерпретирован Рабочей группой экспертов по Директиве, касающейся переносного оборудования под давлением (TPED), в Руководящих принципах 34 и 35 TPED (см. приложение). Мнение Группы сводится к тому, что по возможности должны использоваться перечисленные стандарты и что технические правила следует использовать только в тех случаях, когда не имеется стандартов на изготовление конкретного оборудования.

Рабочая группа по главе 6.2 предложила формулировку для включения в вариант МПОГ/ДОПОГ, вступающий в силу в 2009 году. Однако данная формулировка не в полной мере соответствует позиции, согласованной Рабочей группой экспертов по TPED. Рабочая группа по TPED просила Соединенное Королевство предложить новую формулировку для проекта поправок к главе 6.2 на основе Руководящих принципов 34 и 35 TPED. Такое предложение было подготовлено, и Соединенное Королевство считает, что поправки могут и должны быть внесены в издание МПОГ/ДОПОГ 2007 года одновременно с предложенными поправками к подразделу 6.8.2.7. Это обеспечило бы большую ясность текста и прозрачность для государств-членов.

Предложение

Изменить раздел 6.2.3 МПОГ/ДОПОГ следующим образом:

6.2.3 Требование к сосудам под давлением, спроектированным, изготовленным и испытанным без соблюдения действующих стандартов

С учетом научно-технических достижений сосуда под давлением и их затворы, которые не могут быть спроектированы, изготовлены и испытаны в соответствии со стандартами, перечисленными в таблице 6.2.2 или 6.2.5, должны проектироваться, изготавливаться и испытываться в соответствии с положениями технических правил, обеспечивающих по крайней мере такой же уровень безопасности и признанных компетентным органом. Однако при этом должны выполняться требования раздела 6.2.1 и следующие требования:

ПРИМЕЧАНИЕ 1: Технические правила могут быть признаны компетентным органом в соответствии с положениями раздела 6.2.3, с тем чтобы позволить изготовителям производить сосуды под давлением в соответствии с:

- 1) стандартом, который Совместное совещание МПОГ/ДОПОГ решило включить в будущий вариант раздела 6.2.2 или 6.2.5 МПОГ/ДОПОГ;*
- 2) другим стандартом, который охватывает тот или иной тип сосуда под давлением, еще не охваченный в стандартах, которые в настоящее время перечислены в разделе 6.2.2 или 6.2.5 или которые не предполагается перечислить в будущем варианте раздела 6.2.2 или 6.2.5, например в соответствии со стандартом, учитывающим последние технические достижения.*

ПРИМЕЧАНИЕ 2: Если компетентный орган признает технические правила в соответствии с разделом 6.2.3, Компетентный орган должен:

- 1. выдать свидетельство, подтверждающее признание им технических правил, с тем чтобы пользователи этих правил не имели каких-либо сомнений по поводу их статуса;*
- 2. обеспечить беспрепятственный доступ к техническим правилам, признанным каждым компетентным органом. Эта информация может размещаться на веб-страницах компетентного органа с четким указанием способа получения копий технических правил, если на них необходимо ссылаться.*

Обоснование

Эти предложения помогут внести ясность в МПОГ/ДОПОГ и окажут помощь промышленности в принятии более эффективных деловых решений. Они также приведут к более четкому согласованию требований к сосудам под давлением, используемым в

соответствии с МПОГ/ДОПОГ, и обеспечат всестороннее использование стандартов, утвержденных Совместным совещанием и перечисленных в разделах 6.2.2 и 6.2.5.

Последствия для безопасности

Уровень безопасности повысится за счет дополнительного контроля над стандартами, используемыми для изготовления переносного оборудования под давлением.

Практическая осуществимость и возможность обеспечения выполнения

Это предложение повысит степень ясности и позволит правоприменительным учреждениям принимать более взвешенные решения.

Annex
(English only)

Guideline TPED 34

Question: Under what Circumstances can a Competent Authority recognize a technical code to which pressure receptacles in scope of TPED may be built?

Article: 3

Answer:

A technical code may be recognized by a Competent Authority in accordance with the provisions of 6.2.3 to allow manufacturers to build to:

- 1) A European standard which has been agreed by the RID/ADR Joint Meeting for inclusion in a future edition of 6.2.2 or 6.2.5 of RID/ ADR - subject to the decision to defer implementation of TPED for certain types of equipment;
- 2) Another standard which covers a type of pressure receptacle not yet covered in the standards either currently listed in 6.2.2 or not to be listed in a future edition of 6.2.2, such as one which takes account of recent technological advances.

Where, in the latter case, a technical code is recognized by a Competent Authority, it should ask the relevant CEN committee to work on a harmonized standard for inclusion in 6.2.2 of RID/ADR at the earliest opportunity. It should also recognize the technical code in accordance with Guideline TPED 35.

Recognition of a technical code should not be used to unnecessarily prolong the use of national standards for types of pressure receptacle for which there are equivalent EN standards.

A Notified Body, approved by the Competent Authority, can only work in accordance with the standards listed in 6.2.2 and 6.2.5 or a technical code recognized in accordance with 6.2.3. They cannot work to their own interpretations of the requirements of 6.2.1 of RID/ ADR.

Comment:

Article 3 of TPED requires that new pressure receptacles should meet the relevant requirements of RID/ADR. The construction requirements are in Chapter 6.2. 6.2.3 allows for pressure receptacles not built according to any of the standards listed in 6.2.2 to be designed, constructed and tested in accordance with a technical code recognized by a competent authority providing the same level of safety as the standards listed in 6.2.2 and which meet the requirements of 6.2.1 and 6.2.3.

Alternatively, pressure receptacles may be constructed to the ISO standards listed in 6.2.5.

For the free movement of pressure receptacles in the EU to function properly, it is necessary that such equipment is built to standards acceptable across the EU. For many types of pressure receptacles, the standards listed in 6.2.2 and 6.2.5 should be used wherever possible.

Note: Question proposed by UK (UK 2).

Accepted by the TDG Expert Group on: 2 April 2004.

Guideline TPED 35

Question: Where transportable pressure receptacles within the scope of TPED are constructed to a technical code recognized by a Competent Authority in accordance with Guideline TPED 34 should:

1. the technical code be recognized through a formal document?
2. other Competent Authorities be informed of its recognition? and
3. it contain requirements that are not in compliance with the requirements of RID/ADR?

Article: 3

Answer:

1. Yes, a certificate should be issued by the Competent Authority to provide evidence that it has recognized a technical code so that users of the code are left in no doubt as to its status.
2. Yes, it is necessary that all Competent Authorities have access to the technical codes that each member State has recognized. This information can be maintained on the Competent Authority's web pages with clear instructions on how to obtain copies of technical codes where such a code needs to be referred to.
3. No, the technical code must fulfil the requirements of sections 6.2.1 and 6.2.3 of RID/ADR (see also Guideline TPED34).

Comment:

If Competent Authorities do not share details of technical codes they have recognized, then there is no mechanism for other Competent Authorities to check that pi-marked pressure receptacles have been built to standards other than those listed in 6.2.2.

Note: Question proposed by UK (UK 1).

Accepted by the TDG Expert Group on: 6 November 2003.
